



СОДЕРЖАНИЕ

| | Стр. |
|---|------|
| Пункт 18 повестки дня: Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | 57 |
| Пункт 61 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий в вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (<i>продолжение</i>) а) Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам Доклад Пятого комитета | 58 |
| Пункт 26 повестки дня: Вопрос о всеобщем и полном разоружении: доклад Совещания Комитета 18 государств по разоружению (<i>окончание</i>) Доклад Первого комитета (часть II) | 58 |
| Пункт 27 повестки дня: Вопрос о созыве конференции для подписания конвенции о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия: доклад Генерального Секретаря Доклад Первого комитета | 58 |
| Пункт 73 повестки дня: Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний Доклад Первого комитета | 58 |
| Пункт 74 повестки дня: Объявление Латинской Америки безъядерной зоной Доклад Первого комитета | 65 |
| Организация работы | 65 |

31 декабря 1965 года, на тех же основаниях и условиях, что и прежде, а именно г-н Шнайдер будет по-прежнему получать заработную плату и надбавки, причитающиеся Вице-секретарю».

2. Поскольку никто не просил поставить этот вопрос на голосование, я позволю себе предложить Ассамблее принять эту рекомендацию Генерального Секретаря путем аккламации.

Рекомендация принимается путем аккламации.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В соответствии с решением, только что принятым Ассамблеей, я объявляю, что г-н Феликс Шнайдер избран Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев на срок до 31 декабря 1965 года. Пользуюсь случаем, чтобы поздравить г-на Шнайдера в связи с тем, что Ассамблея вновь оказала ему доверие, и хочу пожелать ему постоянных успехов в выполнении его важной задачи по защите интересов беженцев.

4. Г-н ШАКШУК (Тунис) (*говорит по-французски*): От имени делегации Туниса позвольте мне передать искренние поздравления г-ну Феликсу Шнайдеру по случаю продления на двухлетний период срока его полномочий в качестве Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

5. Единогласное принятие Генеральной Ассамблеей рекомендации Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций свидетельствует о той заинтересованности, которую проявляют члены нашей Организации к терпеливо осуществляемой Верховным комиссаром полезной деятельности в интересах беженцев. Это также является признанием личных заслуг г-на Феликса Шнайдера и данью уважения к его стране, Швейцарии, которая славится своим радушием.

6. Следует напомнить, что до получения этого назначения г-н Шнайдер занимал пост Председателя Исполнительного совета ЮНИСЕФ. Выполняя эти функции, он завоевал признательность всех, защищая интересы обездоленных детей во всем мире.

7. В заключение делегация Туниса хотела бы заверить Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в том, что правительство Туниса будет оказывать ему поддержку в выполнении той трудной и сложной задачи, которая стоит перед ним.

Председатель: г-н Карлос СОСА РОДРИГЕС (Венесуэла)

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Первый вопрос повестки дня данного заседания — выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Члены Ассамблеи имеют в своем распоряжении меморандум Генерального Секретаря по данному вопросу (A/5608 и Corr.1). В этом меморандуме Генеральный Секретарь предлагает, «...чтобы срок пребывания г-на Феликса Шнайдера в должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев был продлен на два года, с 1 января 1964 года по

ПУНКТ 61 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначения для заполнения вакансий в вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи (продолжение)*.

а) Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам

ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/5591/ADD.1)

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Вакансия, которая должна быть заполнена в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам, образовалась в связи с тем, что г-н А. Ф. Сокиркин оставил этот пост 22 ноября 1963 года.

9. Поскольку соответствующая рекомендация была одобрена Пятым комитетом единогласно, позвольте мне считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции, содержащийся в докладе этого Комитета (A/5591/ADD.1, пункт 5). Если нет возражений, разрешите считать, что он принят единогласно.

Проект резолюции принимается единогласно.

ПУНКТ 26 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о всеобщем и полном разоружении: доклад Совещания Комитета 18 государств по разоружению (окончание)*

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ II)
(A/5571/ADD.1)

ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о созыве конференции для подписания конвенции о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия: доклад Генерального Секретаря

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/5617)

ПУНКТ 73 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/5597 И CORR.1)

ПУНКТ 74 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Объявление Латинской Америки безъядерной зоной

ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/5618)

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Прошу г-на Фернандо Волио Хименеса (Коста-Рика), Докладчика Первого комитета, представить в своем выступлении все доклады Первого комитета по пунктам повестки дня, находящимся в данный момент на рассмотрении Ассамблеи.

11. Г-н ВОЛИО ХИМЕНЕС (Коста-Рика), Докладчик Первого комитета (*говорит по-испански*): Имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклады Первого комитета по пунктам 26, 27, 73 и 74 повестки дня (A/5571/Add.1, A/5617, A/5597 и Corr.1 и A/5618).

12. Как известно членам Ассамблеи, часть I доклада Первого комитета по пункту 26 повестки дня была представлена 17 октября текущего года, когда единогласно одобренная членами Комитета рекомендация (A/5571, пункт 7) обсуждалась на Ассамблее. Настоящий доклад (A/5571/Add.1) следует рассматривать как часть II доклада Первого комитета по пункту 26 повестки дня.

13. Вопрос о всеобщем и полном разоружении всесторонне обсуждался в Первом комитете, и я рад сообщить, что проект резолюции, который рекомендуется сейчас для принятия Генеральной Ассамблеей, был принят путем аккламации.

14. Поэтому Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в его докладе (A/5571/Add.1, пункт 12).

15. Пункт 27 повестки дня рассматривался на двух предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи. Он снова обсуждался на текущей сессии в Первом комитете, который принял во внимание проект резолюции, представленный 19 африканскими государствами-членами.

16. В ходе прений в Комитете некоторые представители заявили, что, хотя указанное предложение имеет положительное значение, они не могут поддержать этот проект резолюции, так как, по их мнению, нереально в данной ситуации рассматривать идею запрещения применения ядерного и термоядерного оружия как отдельный вопрос, а не как часть программы всеобщего и полного разоружения.

17. Другие представители, поддержавшие проект резолюции, подчеркнули важное значение данного вопроса и заявили, что эта резолюция касается процедурного вопроса и что в результате ее принятия вопрос будет вновь передан в Комитет 18 государств по разоружению в Женеве для дальнейшего рассмотрения и представления доклада. Проект резолюции был принят в Комитете 54 голосами против 17 при 24 воздержавшихся.

18. Поэтому Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в его докладе (A/5617, пункт 7).

19. При рассмотрении различных вопросов, связанных с разоружением, Комитет в первую очередь уделил внимание пункту 73 повестки дня. В ходе прений в Комитете многие представители поддержали Договор о частичном запрещении ядерных испытаний, подписанный в Москве 5 августа 1963 года. В то же время была выражена надежда, что достижение целей, намечен-

* Перенесено с 1244-го заседания.

ных в преамбуле этого договора, окажется возможным. Многие делегации выражали также надежду, что государства, которые еще не подписали Договор о частичном запрещении ядерных испытаний, изменят свою позицию и присоединятся к государствам (число которых составляет около 100), уже подписавшим этот договор.

20. Проект резолюции, авторами которого являются 30 государств-членов и который отражает сущность их взглядов, был принят Комитетом 97 голосами против 1 при 3 воздержавшихся.

21. Поэтому Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в его докладе (А/5597 и Согг.1, пункт 7).

22. Что касается пункта 74 повестки дня, то члены Ассамблеи, вероятно, помнят, что в ходе семнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Боливия, Бразилия, Чили и Эквадор представили проект резолюции по этому вопросу. Однако тогда Ассамблея не рассматривала этот проект резолюции, а приняла решение отложить обсуждение этого вопроса до восемнадцатой сессии. Поэтому прения в Первом комитете были продолжительными и в них приняли участие многие делегации.

23. При открытии прений 11 государств-членов представили на рассмотрение Комитета проект резолюции.

24. В ходе прений стало очевидным, что в общем все представители одобряют принципы и цели этого проекта резолюции. Однако некоторые делегации придерживались той точки зрения, что этот проект резолюции не учитывает полностью фактического положения вещей и является несовершенным; они заявили, что, к сожалению, не могут поддержать его. Проект резолюции был принят 89 голосами при 14 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

25. Поэтому Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в его докладе (А/5618, пункт 7).

В соответствии с правилом 68 правил процедуры Генеральная Ассамблея принимает решение не обсуждать доклады Первого комитета.

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): В связи с решением, принятым Ассамблеей, выступающие должны высказываться лишь по мотивам голосования. Ассамблея приступит сейчас к принятию решения по различным предложениям, начиная с рекомендации Первого комитета по пункту 26 повестки дня.

27. Мне сообщили, что проекты резолюций по пунктам 26, 27 и 74 повестки дня не будут иметь каких-либо иных финансовых последствий, кроме тех, которые уже предусмотрены Пятым комитетом в его докладе (А/5619) по пункту 73 повестки дня.

28. Сейчас я предлагаю Ассамблее приступить к рассмотрению проекта резолюции по пункту 26 повестки дня, содержащегося в докладе Первого комитета (А/5571/Add.1, пункт 12). Поскольку этот проект резолюции был принят в Первом комитете путем аккламации, могу ли я полагать, что Генеральная Ассамблея также примет его путем аккламации?

29. Слово предоставляется представителю Албании для выступления по мотивам голосования.

30. Г-н БУДО (Албания) (*говорит по-французски*): Я просил слова, чтобы объяснить мотивы голосования моей делегации по проекту резолюции о приостановке ядерных и термоядерных испытаний (А/5597 и Согг.1, пункт 7), а также по другим проектам резолюций, касающимся других пунктов повестки дня. Делегация Албании уже объяснила в Первом комитете (1323-е заседание), почему она голосовала против проекта резолюции о приостановке ядерных и термоядерных испытаний. По тем же причинам она и сейчас будет голосовать против этого проекта резолюции.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы напомнить представителю Албании, что поставленный сейчас на голосование проект резолюции касается вопроса о всеобщем и полном разоружении, а не вопроса о приостановке ядерных испытаний. Я предоставляю ему слово в соответствующее время, когда указанный конкретный проект резолюции будет поставлен на голосование, но в настоящий момент мы голосуем только по проекту резолюции о всеобщем и полном разоружении.

32. Г-н БУДО (Албания) (*говорит по-французски*): Я понимаю объяснение Председателя. Однако, поскольку Докладчик Первого комитета говорил обо всех четырех пунктах повестки дня, я полагаю, что могу дать объяснение мотивов голосования по трем проектам резолюций, касающимся различных аспектов разоружения. С разрешения Председателя я буду также выступать и по вопросу о всеобщем и полном разоружении.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Так как представитель Албании хочет выступить по четырем пунктам повестки дня, представленным Докладчиком одновременно, он может объяснить мотивы голосования своей делегации сейчас.

34. Я прервал его выступление лишь потому, что полагал, что в своем выступлении он конкретно остановится только на проекте резолюции, по которому мы собираемся провести голосование, и поэтому я заявил, что всем, кто пожелает выступить по мотивам голосования по каждому проекту резолюции, я предоставляю слово непосредственно перед тем, как тот или иной проект будет ставиться на голосование.

35. Г-н БУДО (Албания) (*говорит по-французски*): Делегация Албании разъяснила в Первом

комитете причины, в силу которых она голосовала против проекта резолюции, касающегося ядерных испытаний. По этим же причинам мы вновь будем голосовать против проекта резолюции, находящегося в данный момент на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

36. Правительство Народной Республики Албании, неуклонно проводя последовательную политику мира, не щадит усилий, чтобы внести наряду с другими миролюбивыми странами свой скромный вклад в дело решения проблемы разоружения. Оно неустанно борется за полное запрещение испытаний ядерного оружия наряду с запрещением и полным и окончательным уничтожением такого оружия, а также за всеобщее и полное разоружение. Оно выступало в поддержку всех конструктивных предложений, в которых преследовались эти цели.

37. Полная решимость достигнуть желаемой цели, Албания в то же время всегда решительно разоблачала отрицательную позицию и различные маневры тех, кто выступает против любого решения этой проблемы и кто проводит свою внешнюю политику с позиции силы.

38. Последовательно проводя эту политику и действуя в интересах своей безопасности, безопасности всех миролюбивых стран, а также в интересах мира и безопасности во всем мире, Народная Республика Албания решительно выступает против Договора о частичном запрещении испытаний, подписанного в Москве тремя ядерными державами¹.

39. В своем заявлении от 15 августа 1963 года албанское правительство четко определило свою позицию в отношении этого договора. Албанская делегация подтвердила эту позицию и на Генеральной Ассамблее (1218-е заседание) и в Первом комитете.

40. Наша позиция сводится к тому, что все те, кому дорого дело мира, обязаны не жалеть усилий и решительно бороться за всеобщее и полное разоружение, с тем чтобы устранить все препятствия, которые ставятся на пути разрешения этой проблемы, и разоблачать, в частности, все маневры и уловки, которые препятствуют достижению желаемой цели и проводятся с намерением ввести в заблуждение общественное мнение и поддержать агрессивные планы и военные приготовления империалистов за счет миролюбивых стран, тех самых стран, которым угрожает эта агрессивная политика, а также за счет всеобщего мира, за который борются народы всего земного шара.

41. Мы убеждены в том, что Московский договор о ядерных испытаниях является обманным маневром, рискованным актом, противопоставленным тем усилиям, которые должны предпри-

нимать все страны и все миролюбивые народы, с тем чтобы решить величайшую проблему нашего времени — проблему всеобщего и полного разоружения, а также направленным против дела мира во всем мире.

42. Миру нужен подлинный мир, а не иллюзии. Этого настоятельно требуют все народы. Они решительно требуют проведения всеобщего разоружения, запрещения испытаний и производства ядерного оружия, а также запрещения и полной и окончательной ликвидации оружия массового уничтожения. Они хотят изгнать призрака ядерной войны.

43. Разве можно серьезно считать, что Договор о частичном запрещении испытаний отвечает этому горячему желанию миролюбивых стран и народов или что он является шагом в этом направлении? Конечно, нет. Напротив, он был задуман с целью ввести в заблуждение народы и содействовать возврату к империалистической политике войн. Мы решительно выступили против этого договора, исходя из священных интересов мира и безопасности всего человечества.

44. Московский договор не является соглашением о разоружении и не способствует разоружению. Выделение вопроса о прекращении испытаний из основной проблемы ядерного разоружения, в успешном решении которой жизненно заинтересованы народы всего мира, ни в какой степени не решает вопроса о запрещении и полном и окончательном уничтожении ядерного оружия. Договор позволяет Соединенным Штатам, в частности, совершенно бесконтрольно производить такое оружие и создавать запасы его и даже применять его во время войны. Указанный договор не запрещает Соединенным Штатам экспортировать и распространять это оружие массового уничтожения среди своих союзников, в том числе и в реваншистской Западной Германии, что они и делают сейчас, создавая многосторонние ядерные силы.

45. Этот договор не решает даже проблемы прекращения испытаний. Фактически этот договор предусматривает лишь приостановку на время испытаний в атмосфере, что уже осуществляется и без того. По условиям договора Соединенные Штаты могут свободно возобновить эти испытания, например, под предлогом «защиты своего национального суверенитета».

46. Далее, договор как будто узаконивает подземные испытания, допуская тем самым постоянное совершенствование ядерного оружия и предоставляя таким образом неоспоримое преимущество Соединенным Штатам, которые, согласно заявлениям ответственных официальных лиц этой страны, обладают самым большим опытом в осуществлении подземных взрывов. Разумеется, правительство Соединенных Штатов не замедлило воспользоваться этим преимуществом: оно провело подземные испытания сразу же после заключения Московского договора, и, согласно официальным сообщениям, к 15 ноября

¹ Договор о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой, подписанный 5 августа 1963 года.

1963 года уже было проведено одиннадцать испытаний подобного рода.

47. Короче говоря, Договор о запрещении ядерных испытаний дает неоспоримое преимущество некоторым империалистическим державам; он дает им возможность (в условиях относительно благоприятной, с их точки зрения, обстановки в результате опасных иллюзий, которые этот договор может создать в сознании людей) более интенсивно совершенствовать ядерное оружие и увеличивать имеющиеся запасы этого оружия. Он способствует их военным приготовлениям, укрепляет их позицию, цель которой состоит в запугивании атомной бомбой, и увеличивает опасность ядерной войны со стороны этих держав.

48. Правительство Народной Республики Албании никогда не согласится присоединиться к этому договору; этот договор направлен на то, чтобы консолидировать ядерную монополию определенных держав и связать руки миролюбивым странам, над которыми нависла империалистическая угроза ядерной войны; он наносит ущерб интересам народов и делу всеобщего мира. Поэтому правительство Народной Республики Албании решительно выступает против этого договора. Неуклонно проводя политику мира, правительство Народной Республики Албании не полагает усилий ни сейчас, ни в будущем, с тем чтобы внести свой скромный вклад в решение проблемы ядерного разоружения, а также всеобщего и полного разоружения.

49. По всем этим причинам, которые я только что изложил, делегация Албании будет голосовать против проекта резолюции, касающегося испытаний ядерного оружия (А/5597 и Согг.1, пункт 7).

50. Позвольте мне, г-н Председатель, очень кратко изложить нашу позицию в отношении проекта резолюции о всеобщем и полном разоружении (А/5571/Add.1, пункт 12) и проекта резолюции об объявлении Латинской Америки безъядерной зоной (А/5618, пункт 7).

51. В Первом комитете (1338-е заседание) делегация Албании заявила, что она готова в целом поддержать проект резолюции по вопросу о всеобщем и полном разоружении, несмотря на некоторые досадные упущения, имеющиеся в тексте. Однако мы не могли согласиться со ссылками в седьмом и восьмом пунктах преамбулы этого проекта резолюции на Московский договор и установление прямой линии связи между Москвой и Вашингтоном (наше мнение относительно значения этих мероприятий с точки зрения разоружения уже ясно излагалось), поэтому мы вынуждены были не принимать участия в голосовании по данному проекту резолюции. Такой же будет наша позиция и на Генеральной Ассамблее.

52. В отношении проекта резолюции об объявлении Латинской Америки безъядерной зоной мы

говорили в Первом комитете (1341-е заседание), что мы одобряем это предложение, поскольку оно не противоречит нашей общей позиции по этому вопросу; но мы отметили некоторые упущения в тексте и особенно необходимость установить некоторые обязательные предварительные условия для достижения намеченной цели. Мы заявили, что из-за этих упущений мы не можем поддержать данный проект резолюции. Кроме того, албанская делегация не участвовала в голосовании в Первом комитете по этому предложению из-за того, что в четвертом пункте преамбулы проекта резолюции был упомянут Московский договор. И здесь, на Генеральной Ассамблее, наша позиция будет прежней.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Во избежание всякой путаницы я хочу разъяснить Генеральной Ассамблее, что, хотя доклады Первого комитета по пунктам 26, 27, 73 и 74 повестки дня были представлены Докладчиком все вместе, каждый из проектов резолюций будет рассматриваться и ставиться на голосование отдельно. Поэтому ставлю на голосование проект резолюции по пункту 26 повестки дня, содержащийся в докладе Первого комитета (А/5571/Add.1, пункт 12).

54. Поскольку представитель Албании не останавливался специально на этом проекте резолюции и поскольку этот проект был принят в Первом комитете путем аккламации, позвольте мне считать, что и Генеральная Ассамблея принимает его путем аккламации.

Проект резолюции принимается путем аккламации.

55. Г-н БУДО (Албания) (*говорит по-французски*): Прошу извинить за то, что я вынужден снова выступить, но Председатель только что объявил, что проект резолюции по вопросу о всеобщем и полном разоружении был принят путем аккламации. Высказываясь по мотивам голосования, я пояснил, что в Первом комитете наша делегация не принимала участия в голосовании по этому проекту резолюции и что наша позиция будет такой же и на Ассамблее. С разрешения Председателя я хотел бы разъяснить, что упомянутый проект резолюции был принят путем аккламации, или единогласно, только теми членами Ассамблеи, которые принимали участие в голосовании.

56. Г-н ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я могу заверить представителя Албании, что принятие данного проекта резолюции путем аккламации вовсе не означает, что представитель Албании принимал участие в голосовании. То обстоятельство, что представитель Албании не пожелал участвовать в голосовании, о чем он заявил со всей определенностью, будет отражено в отчете о заседании. Было принято решение, что при подсчете голосов представитель, не участвующий в голосовании, будет рассматриваться как не присутствующий во время голосования. Однако тот факт, что та или иная делегация не

участвовала в голосовании и ясно заявила об этом, будет отражен в отчете о заседании. Поэтому принятие данного проекта резолюции путем аккламации не исключает права представителя Албании заявить, что он не пожелал участвовать в голосовании. Это будет занесено в отчет о заседании.

57. Прежде чем перейти к следующему пункту и во избежание какого бы то ни было недоразумения, я хотел бы еще раз подтвердить (с той лишь оговоркой, что позиция представителя Албании будет отражена в отчете), что проект резолюции по вопросу о всеобщем и полном разоружении принят Генеральной Ассамблеей путем аккламации.

58. Переходим теперь к пункту 27 повестки дня. Проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом, содержится в докладе этого Комитета (А/5617, пункт 7), и я ставлю его сразу же на голосование. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Новая Зеландия приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сомали, Судан, Сирия, Танганьика, Того, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Уругвай, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Алжир, Боливия, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Эфиопия, Габон, Гана, Гвинея, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Берег Слоновой Кости, Иордания, Кувейт, Либерия, Ливия, Малагасийская Республика, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал.

Голосовали против: Португалия, Южно-Африканская Республика, Испания, Таиланд, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бельгия, Канада, Сальвадор, Франция, Греция, Гватемала, Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды.

Воздержались: Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Швеция, Тринидад и Тобаго, Венесуэла, Аргентина, Австрия, Бирма, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Финляндия, Исландия, Иран, Израиль, Ямайка, Япония, Ливан, Малайзия.

Проект резолюции принимается 64 голосами против 18 при 25 воздержавшихся.

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь я предлагаю Ассамблее рассмотреть проект резолюции, рекомендованный Первым комитетом в его докладе по пункту 73 повестки дня (А/5597 и Согг.1, пункт 7). По этому пункту Ассамблее представлен доклад Пятого комитета (А/5619) о финансовых последствиях проекта резолюции, рекомендованного Первым комитетом.

60. Прежде чем провести голосование, представляю слово представителю Центральноафриканской Республики для объяснения мотивов голосования.

61. Г-н ГАЛЛЕН-ДУАТ (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): В докладе (А/5597 и Согг.1), представленном Генеральной Ассамблее для утверждения проекта резолюции, принятого Первым комитетом, говорится, что три государства — члена Организации Объединенных Наций воздержались при голосовании в Комитете по проекту резолюции, внесенному в Первом комитете семнадцатью государствами, в том числе Соединенными Штатами Америки, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Союзом Советских Социалистических Республик, подписавшими Московский договор.

62. Делегация Центральноафриканской Республики, как известно, была в числе трех делегаций, которые приняли участие в голосовании, но не вынесли для себя решения относительно того, как им поступить: откликнуться ли на обращенный ко всем государствам призыв «стать участниками Договора... и соблюдать его дух и постановления» или остаться в стороне.

63. Делегация Центральноафриканской Республики высоко ценит дух сотрудничества, проявленный авторами проекта резолюции, который находится в данный момент на рассмотрении Ассамблеи.

64. Народ Центральноафриканской Республики — мирный народ. А это значит, что его праятельность заинтересовано прежде всего в решении жизненно важного вопроса о всеобщем и полном разоружении под эффективным международным контролем. Связанная с этим вопросом и не менее важная проблема прекращения ядерных и термоядерных испытаний во всех средах также вызывает огромную заинтересованность нашей страны, которая вместе с другими государствами-членами решительно настаивает на том, чтобы

«великие державы., в частности., Соединенные Штаты Америки и Советский Союз», руководствовались «при ведении переговоров искренним желанием достичь успеха, с тем чтобы установить действенную систему контроля за ядерным и обычным вооружением, которую можно было бы распространить на все существующие и будущие атомные державы» (1037-е заседание, пункты 14 и 15).

65. Центральноафриканская Республика, сознавая, что ее национальный доход незначителен и что путь, который она должна пройти как развивающаяся африканская страна, чтобы достигнуть полного и гармоничного процветания в экономической, социальной, культурной области и в области прав человека, долог и труден, не производит обычного вооружения, а тем более ядерного вооружения; она нисколько не стремится стать в ряды ядерных держав ни сейчас, ни в будущем. Поэтому, по-видимому, нет никакой необходимости обращаться к ней с призывом «стать участником Договора... и соблюдать его... постановления».

66. Конечно, Центральноафриканская Республика вместе с другими государствами-членами приветствует подписание соглашения, заключенного в Москве. Она горячо приветствует это, потому что с нашей точки зрения Московский договор — это положительное явление, которое служит залогом смягчения напряженности, что необходимо для восстановления нормальных международных отношений, с тем чтобы найти приемлемые решения важных проблем, все еще стоящих перед человечеством. Считается, что заключение договора между тремя великими державами открывает, наконец, возможность для проведения переговоров и быстрого заключения новых соглашений, имеющих решающее значение, особенно соглашения по вопросу о разоружении, которое человечество, преследуемое страхом перед перспективой большой ядерной войны, пламенно желает видеть всеобщим и полным и поставленным под контроль соответствующего международного органа.

67. По причинам, о которых нетрудно догадаться, Московский договор не предусматривает в то же время прекращения проведения ядерных и термоядерных взрывов под землей. Это упущение, к сожалению, не способствует тому, чтобы положить конец заражению окружающей среды радиоактивными веществами, как об этом говорится в преамбуле к договору. Далее в статье IV трехстороннего договора предусматривается:

«Каждый Участник настоящего Договора в порядке осуществления своего государственного суверенитета имеет право выйти из Договора, если он решит, что связанные с содержанием настоящего Договора исключительные обстоятельства поставили под угрозу высшие интересы его страны» (A/5488, приложение I, E.).

68. В конечном счете есть все основания считать, что над человечеством все еще висит угроза войны. Вот почему правительство Центральноафриканской Республики согласно с покойным президентом Кеннеди в том, что мир еще окутан мраком.

69. Присоединиться к Московскому договору в его настоящей форме — значит, говоря словами одного крупного политического деятеля, сделать

чисто символический жест. Таково мнение правительства моей страны.

70. Наша страна, отлично знающая об огромных запасах ядерного оружия, которыми обладает большая тройка, разделяет чувства тех, кто стремится «достичь навсегда прекращения всех испытательных взрывов ядерного оружия» и выступает за уничтожение и запрещение производства под соответствующим контролем средств доставки ядерного оружия. Конечно, это трудная, неблагодарная, но благородная задача, стоящая перед Комитетом 18 государств по разоружению, которому я хотел бы от имени правительства и делегации моей страны еще раз отдать должное за его неустанные усилия и в то же время настоятельно призвать членов этого Комитета продолжать переговоры, с тем чтобы с непоколебимой решимостью достигнуть, как мы надеемся, в самом ближайшем будущем целей, изложенных в преамбуле к Московскому договору.

71. В подтверждение своей ясной и определенной позиции наша страна не намерена ни присоединиться к договору, ни оставаться в стороне; она хотела бы подождать, пока перед ней не откроется достаточно ясная перспектива. По этой причине позиция делегации Центральноафриканской Республики, занятая ею в Первом комитете, останется прежней, когда будут поставлены на голосование проект резолюции (A/5597 и Согг.1, пункт 7) и его финансовые последствия (A/5619).

72. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Приступаем к голосованию проекта резолюции, рекомендованного Первым комитетом в его докладе (A/5597 и Согг.1, пункт 7).

Проект резолюции принимается 104 голосами против 1 при 3 воздержавшихся.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Переходим к рассмотрению пункта 74, последнего пункта сегодняшней повестки дня. Первый комитет в своем докладе (A/5618, пункт 7) рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции по этому вопросу. Приступим к голосованию по этому проекту резолюции. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Судан приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Судан, Швеция, Сирия, Танганьика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Йемен, Югославия, Афганистан, Аргентина, Австралия,

Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Бирма, Камбоджа, Камерун, Канада, Центральноафриканская Республика, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Финляндия, Габон, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гаити, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Кувейт, Ливан, Либерия, Ливия, Люксембург, Малагасийская Республика, Малайзия, Мавритания, Мексика, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сомали, Южно-Африканская Республика, Испания.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Венесуэла, Алжир, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Куба, Чехословакия, Франция, Венгрия, Мали, Монголия, Польша.

Проект резолюции принимается 91 голосом при 15 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

74. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово предоставляется представителям, которые пожелали выступить по мотивам голосования после проведения голосования.

75. Г-н БЕРНАРДЕС (Бразилия) (*говорит по-английски*): Делегация Бразилии хотела бы выразить удовлетворение результатами голосования по вопросу об объявлении Латинской Америки безъядерной зоной. Принятая здесь сегодня резолюция является шагом вперед на пути превращения нашего континента в зону мира и спокойствия, без страха и разногласий. Делегация Бразилии удовлетворена также тем, что международное сообщество только что поддержало идею, огромное значение которой мы пытались подчеркнуть уже не раз.

76. То обстоятельство, что некоторые страны воздержались при голосовании, вовсе не означает, что они выступают против предложения президентов пяти латиноамериканских стран, как они сами разъяснили в Первом комитете. Они просто сомневаются в целесообразности конкретных мер, предусмотренных в только что принятой резолюции. Поэтому мы можем сказать, что идея объявления Латинской Америки безъядерной зоной получила единодушную поддержку всей Ассамблеи.

77. Какой бы значительной ни была только что принятая нами резолюция, страны Латинской Америки делают лишь первые попытки объеди-

нить усилия, направленные на объявление их континента безъядерной зоной. Этого нельзя добиться с помощью декрета или по мановению волшебной палочки. К этому могут привести только терпеливые переговоры и настойчивые действия. Делегация Бразилии уверена в том, что эти усилия увенчаются успехом, поскольку они направлены на решение великой задачи, задачи построения мира и предотвращения войны.

78. Г-н ГАРСИА РОБЛЕС (Мексика) (*говорит по-испански*): По мнению делегации Мексики, резолюция об объявлении Латинской Америки безъядерной зоной, которая только что была принята в Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций подавляющим большинством государств-членов и против которой не голосовало ни одно государство, является одновременно и испытанием и свидетельством достигнутого. Это пробный камень для способности латиноамериканских государств действовать сообща и добиться единодушия, что является отражением искреннего желания мира, к которому стремятся, мы уверены, все без исключения народы этих стран.

79. Сегодня Ассамблея успешно завершила свою работу по данному пункту повестки дня текущей сессии. Она прямо и недвусмысленно одобрила и оказала моральную поддержку инициативе, проявленной главами пяти латиноамериканских государств, нашедшей свое воплощение в совместной декларации от 29 апреля 1963 года².

80. В резолюции, только что принятой нами, Ассамблея с удовлетворением отмечает эту инициативу и выражает надежду, что государства Латинской Америки «приступят... к изучению мер, которые должны быть согласованы для осуществления целей указанной декларации». Но самую трудную часть задачи по претворению в жизнь благородного решения об объявлении Латинской Америки безъядерной зоной еще предстоит выполнить. Долг правительств латиноамериканских республик — приступить к выполнению этой задачи без промедления.

81. Являясь пробным камнем, резолюция представляет собой также и утверждение, что Латинская Америка уже достигла того уровня, чтобы правильно понять истинные чаяния своих народов. В экономической области совместными усилиями латиноамериканских стран создана Латиноамериканская ассоциация свободной торговли, и я полагаю, что мы можем с уверенностью сказать, что в недалеком будущем будет образована новая латиноамериканская ассоциация, перед которой будет поставлена цель исключить ядерное оружие на вечные времена из всех территорий в пределах района, границы которого мы должны определить.

82. Тот факт, что текст только что принятой нами резолюции был составлен целиком латино-

² Декларация об объявлении Латинской Америки безъядерной зоной, подписанная президентами Боливии, Бразилии, Мексики, Чили и Эквадора.

американскими государствами и что эта резолюция получила безоговорочную поддержку восемнадцати из этих государств (по нашему мнению, нет никаких оснований толковать тот факт, что два государства воздержались при голосовании, как отсутствие полного единодушия), весьма красноречиво свидетельствует о политической зрелости наших народов и правительств. Из этого со всей очевидностью явствует, что мы можем с уверенностью сказать: мы знаем, чего мы хотим, и знаем, как достигнуть желаемой цели.

83. Мы хотим сделать так, чтобы наши дети росли, не зная страха перед угрозой ядерной войны.

84. Мы хотим обеспечить, чтобы ни один район Латинской Америки никогда не был использован для проведения испытаний ядерного оружия, независимо от того, как и где они могли бы быть проведены.

85. Мы хотим устранить малейшую возможность того, чтобы имеющиеся у нас ограниченные ресурсы, предназначенные для развития наших стран и повышения жизненного уровня населения, были использованы в целях абсурдной гонки разрушительного ядерного вооружения.

86. Мы хотим, чтобы все государства, а особенно ядерные державы, согласились строго соблюдать во всех его аспектах и проявлениях юридический статут об объявлении Латинской Америки безъядерной зоной, который мы только что утвердили.

87. Как мы уже заявили с самого начала, мы хотим, чтобы этот вопрос остался вне сферы так называемой холодной войны, в отношении которой мы все еще питаем надежду, что Московский договор явится началом потепления. На карту поставлено дело чрезвычайной важности. Оно затрагивает само существование теперешнего и грядущего поколений латиноамериканцев, как об этом говорится в резолюции, принятой сегодня. Никто не может избежать ответственности перед историей за свое участие в решении этой общей задачи, что весьма важно для достижения этих благородных целей.

88. Мы все прекрасно понимаем, как сложна и огромна стоящая перед нами задача: мы должны добиться многостороннего соглашения, которое полностью удовлетворяло бы, во-первых, государства данного района и государства, каким-либо образом связанные с некоторыми территориями этого района, и, во-вторых, ядерные дер-

жавы, несмотря на то что их интересы будут часто ущемляться.

89. Тем не менее мы уверены, что в самом недалеком будущем, возможно, на девятнадцатой сессии, страны Латинской Америки уже смогут представить на рассмотрение Ассамблеи такое соглашение. Президент Лопес Матеос писал в своем известном письме от 21 марта 1963 года: «Трудности, которые нам предстоит преодолеть, действительно очень велики, но мне хотелось бы верить, а я исхожу при этом из нашего прошлого опыта миролюбивой страны, что наши желание и способность преодолеть эти трудности так же велики».

90. Мы не собираемся действовать опрометчиво или поспешно. Мы последуем совету мудрой латинской пословицы — тише едешь, дальше будешь — и будем действовать наверняка.

91. Сегодня Латинская Америка, вооружившись исторической резолюцией, принятой Ассамблеей, делает первый шаг по пути, ведущему к созданию безъядерной зоны. Мы убеждены в том, что рано или поздно мы достигнем этой цели, поскольку мы можем рассчитывать на всестороннюю и безоговорочную поддержку всех наших народов.

Организация работы

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы объявить, что следующее пленарное заседание Генеральной Ассамблеи состоится завтра, в 10 часов 30 минут утра, на котором мы приступим к рассмотрению пункта 23 повестки дня. После этого пленарного заседания, которое должно состояться завтра утром, я намерен созвать следующие пленарные заседания в пятницу утром и днем, а также в последующие пять рабочих дней на будущей неделе, с тем чтобы завершить рассмотрение этого важного вопроса.

93. Я еще раз настоятельно прошу членов делегаций, желающих выступить по этому пункту повестки дня, как можно скорее записаться в список ораторов. Если мы будем вынуждены отменить заседания в пятницу или на следующей неделе из-за отсутствия выступающих по этому пункту, то Ассамблея не сможет закончить свою работу в назначенный срок.

Заседание закрывается в 16 час. 35 мин.